



# Akademik Dil ve Edebiyat Dergisi

*Journal of Academic Language and Literature*

(Cilt/Volume: 6, Sayı/Issue: 2, Ağustos/August 2022)

## BAŞ EDİTÖR/EDITOR IN CHIEF

Doç. Dr. Mehmet ÖZDEMİR

[adeddergi@gmail.com](mailto:adeddergi@gmail.com)

## EDİTÖR KURULU/EDITORIAL BOARD

Prof. Dr. Ayşe YILDIZ

[ayse.yildiz@hbv.edu.tr](mailto:ayse.yildiz@hbv.edu.tr)

Doç. Dr. Hacı İbrahim DEMİRKAZIK

[ibrahimdemirkazik@hotmail.com](mailto:ibrahimdemirkazik@hotmail.com)

Dr. Öğr. Üyesi İsmail KEKEÇ

[ismailkecec@yandex.com](mailto:ismailkecec@yandex.com)

Dr. Öğr. Üyesi Mustafa DUMAN

[m.duman66@gmail.com](mailto:m.duman66@gmail.com)

Dr. Öğr. Üyesi Arife Ece EVİRGEN

[a.ecetombul@gazi.edu.tr](mailto:a.ecetombul@gazi.edu.tr)

Arş. Gör. Dr. Bilal GÜZEL

[bilalguzel87@gmail.com](mailto:bilalguzel87@gmail.com)

## DİL EDİTÖRLERİ/LANGUAGE EDITORS

Öğr. Gör. Özgür ÇELİK

Necmiye GÜNEŞ

## YAYIN KURULU/EDITORIAL BOARD

Prof. Dr. Grażyna ZAJAC | Jagiellonian Üniversitesi | POLONYA

Doç. Dr. Edith Gülçin AMBROS | Viyana Üniversitesi | AVUSTURYA

Doç. Dr. Benedek PÉRI | Eötvös Loránd Üniversitesi | MACARİSTAN

Doç. Dr. Gökhan TUNÇ | Anadolu Üniversitesi | Eskişehir | TÜRKİYE

Doç. Dr. Mehmet YASTI | Necmettin Erbakan Üniversitesi | Konya | TÜRKİYE

Doç. Dr. Yılmaz YEŞİL | Gazi Üniversitesi | Ankara | TÜRKİYE

Dr. Öğr. Üyesi Halit BİLTEKİN | Anadolu Üniversitesi | Eskişehir | TÜRKİYE

### DANIŐMA KURULU/ADVISORY BOARD

- Prof. Dr. Fatma Sabiha KUTLAR OĐUZ | Hacettepe Üniversitesi | Ankara | TÜRKİYE  
Prof. Dr. Ferruh AĐCA | Eskişehir Osmangazi Üniversitesi | Eskişehir | TÜRKİYE  
Prof. Dr. İsmail Hakkı AKSOYAK | Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi | Ankara | TÜRKİYE  
Prof. Dr. Nezahat ÖZCAN | Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi | Ankara | TÜRKİYE  
Prof. Dr. Talip YILDIRIM | Uşak Üniversitesi | Uşak | TÜRKİYE  
Prof. Dr. Ozan YILMAZ | Sakarya Üniversitesi | Sakarya | TÜRKİYE  
Prof. Dr. Zekerya BATUR | Uşak Üniversitesi | Uşak | TÜRKİYE  
Doç. Dr. Adem KOÇ | Eskişehir Osmangazi Üniversitesi | Eskişehir | TÜRKİYE  
Doç. Dr. Fatih SAKALLI | Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi | Ankara | TÜRKİYE  
Doç. Dr. Marufjon YULDASHEV | Özbekistan Devlet Sanat ve Medeniyet Enstitüsü | ÖZBEKİSTAN  
Doç. Dr. Seadet SHİKHİYEVA | Azerbaycan Milli Bilimler Akademisi | AZERBAYCAN  
Dr. Bagdagul MUSSA | Jordan Üniversitesi | ÜRDÜN

### HAKEMLER / REFREES

(Cilt/Volume: 6, Sayı/Issue: 2, Ağustos/August 2022)

- Prof. Dr. Atabey KILIÇ | Erciyes Üniversitesi Edebiyat Fakültesi  
Prof. Dr. Ayşe DEMİR | Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi  
Prof. Dr. Ayşe Nur SIR DÜNDAR | Dumlupınar Üniversitesi  
Prof. Dr. Dilek ERGÖNENÇ | Gazi Üniversitesi  
Prof. Dr. Erdoğan BOZ | Eskişehir Osmangazi Üniversitesi  
Prof. Dr. Ersen ERSOY | Kütahya Dumlupınar Üniversitesi  
Prof. Dr. Fatma Gülay MİRZAOĐLU SIVACI | Hacettepe Üniversitesi  
Prof. Dr. Handan İnci | Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi  
Prof. Dr. İ. Hakkı Aksoyak | Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi  
Prof. Dr. İbrahim Şahin | Eskişehir Osmangazi Üniversitesi  
Prof. Dr. İsrail BABACAN | Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi  
Prof. Dr. Mitat DURMUŐ | Kafkas Üniversitesi  
Prof. Dr. Muhittin ELİAÇIK | Kırıkkale Üniversitesi  
Prof. Dr. Recai ÖZCAN | Düzce Üniversitesi  
Prof. Dr. Üzeyir ASLAN | Marmara Üniversitesi  
Prof. Dr. Yakup Karasoy | Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi  
Doç. Dr. Abdulkadir ÖZTÜRK | Ordu Üniversitesi  
Doç. Dr. Bahar DERVİŐCEMALOĐLU | Ege Üniversitesi  
Doç. Dr. Erdal ADAY | Dumlupınar Üniversitesi  
Doç. Dr. Erhan SOLMAZ | Uşak Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi  
Doç. Dr. Gökhan ÖLKER | Necmettin Erbakan Üniversitesi  
Doç. Dr. Güler DOĐAN AVERBEK | Marmara Üniversitesi  
Doç. Dr. İlker TOSUN | Kırklareli Üniversitesi  
Doç. Dr. Mehmet Emin TUĞLUK | Batman Üniversitesi

- Doç. Dr. Mehmet SOĞUKÖMEROĞULLARI | Gaziantep Üniversitesi  
Doç. Dr. Nazife Burcu TAKIL | Gazi Üniversitesi  
Doç. Dr. Perihan ÖLKER | Selçuk Üniversitesi  
Doç. Dr. Ramazan EKİNCİ | Celâl Bayar Üniversitesi  
Doç. Dr. Sadık ARMUTLU | Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi  
Doç. Dr. Fatih SONA | Karatekin Üniversitesi  
Doç. Dr. H. İbrahim YILDIZ | Ordu Üniversitesi  
Doç. Dr. Şerife Akpınar | Konya Necmettin Erbakan Univ  
Doç. Dr. Tolga ÖNTÜRK | Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi  
Doç. Dr. Volkan KARAGÖZLÜ | Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Abuzer KALYON | Gazi Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Alev ÖNDER | Adana Alparslan Türkeş Bilim ve Teknoloji Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Ali PULAT | Uşak Üniversitesi Fen Edebiyat Fak  
Dr. Öğr. Üyesi Aslı AYTAÇ | Başkent Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Fatih ÖZDEMİR | Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Fatih TIĞLI | İstanbul Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Fazile EREN KAYA | Hacettepe Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Ferah Turker | Ege Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Gökhan ALP | Harran Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Hakan YALAP | Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Halil İbrahim HAKSEVER | Samsun Ondokuz Mayıs Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Hayrunisa TOPÇU | Hacettepe Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Hulusi EREN | Muş Alparslan Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi İbrahim YILMAZ. | Ankara Hacı Bayram Veli University,  
Dr. Öğr. Üyesi İsa Kerem BAYIRLI | TOBB Ekonomi ve Teknoloji Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Kadriye HOCAOĞLU ALAGÖZ | Bursa Uludağ Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Orhan KILIÇARSLAN | Düzce Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Sibel KOCAER | Bandırma Onyediy Eylül Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Uğur BAŞARAN | Sivas Cumhuriyet Üniversitesi  
Öğr. Gör. Dr. Seçkin SARP KAYA | Ege Üniversitesi  
Öğr. Gör. Dr. Turgay AKDURUŞ | Selçuk Üniversitesi  
Arş. Gör. Dr. Emine AYAN | Çukurova Üniversitesi  
Arş. Gör. Dr. Serkan CİHAN | Çankırı Karatekin Üniversitesi  
Arş. Gör. Dr. Ahmet Zahid DEMİRCİLER | Kırklareli Üniversitesi.  
Dr. Öğr. Üyesi Selcen KOCA | Hitit Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Selim GÖK | Karabük Üniversitesi  
Dr. Tuğba SARIKAYA AKSOY | Araştırmacı

## DİZİN VE İNDEKSLER



Modern  
Language  
Association

MLA



TOGETHER WE REACH THE GOAL



Akademik Dil ve Edebiyat Dergisi Creative Commons Atf-GayriTicari-AynıLisanslaPaylaş 4.0 Uluslararası Lisansı ile lisanslanmıştır.

## İÇİNDEKİLER / CONTENTS

<b>DERGİ KÜNYESİ</b>	i-iv
<b>İÇİNDEKİLER</b>	v-viii
<b>MAKALELER / ARTICLES</b>	
<b>Ali Şîr Nevâyî'nin Farsça Kasideleri-I</b> <i>Persian Qasidas of Ali Şîr Nevâyî-I</i>	415-436
Ahmet KARTAL, Saniye ERASLAN	
<b>Klasik Türk Edebiyatında Elifname Geleneği ve İsmail Hikmetî'nin Elifnameleri</b> <i>Tradition of Elifname in Classical Turkish Literature and İsmail Hikmetî's Elifnames</i>	437-484
Hasan KAPLAN	
<b>Tuhfe Türüne Bilinmeyen Bir Örnek: Rükni'nin İngilizce-Türkçe Manzum Sözlüğü (Lehce-i Lankviç)</b> <i>A Different Example of the Tuhfe Genre: Rükni's English-Turkish Verse Dictionary (Lehce-i Lankviç)</i>	485-531
Yunus KAPLAN	
<b>Gelibolulu Mustafa Âlî'nin Mihr ü Mâh Adlı Mesnevisinin Yeni Bir Nüshası Üzerine</b> <i>On a New Copy of the Masnavi "Mihr ü Mâh" of Mustafa Âlî from Gallipoli</i>	532-556
Halit BİLTEKİN	
<b>Oyunun Sakalı Bitmek Deyimi ve Anlamları</b> <i>The idiom "Oyunun Sakalı Bitmek" and its meanings</i>	557-568
Hasan KAYA	
<b>Adli ve Karaferye Şehrengizi</b> <i>Adli and His Sehrengiz of Karaferye</i>	569-603
Zahide EFE	
<b>20. Yüzyıla Uzanan Remil Geleneğinden Bir Örnek: Kolay Remiller</b> <i>An Example from the Remil Tradition Extending to the 20th Century: Kolay Remiller</i>	604-626
Özlem BATĞI AKMAN	
<b>Kadrî Efendi'nin Manzum Rind ü Zâhid'i</b> <i>Poetic Rind ü Zâhid of Kadrî Efendi</i>	627-644
Kadri H. YILMAZ	

<b>Yeni Bulunan Mensur Bir İhtilâc-nâme Örneği Üzerine</b> <i>On the Example of a Newly Found Prose Ihtilac-name</i> Özkan UZ	645-681
<b>Kahve Hakkında Yazılmış Manzum Bir Fetva Örneği</b> <i>A Sample of Fatwa in Verse Written About Coffee</i> Muhammet NALBANT	682-706
<b>“Seccadeyi Suya Serme” Motifi ve Klasik Türk Şiirine Yansımaları</b> <i>The Motif of “Spread Out The Prayer Rug on The Water” And Its Reflections In Classical Turkish Poetry</i> Murat KEKLİK	707-727
<b>İnşâ Eserlerine Sözlük Bilimsel Bir Yaklaşım: Hâzâ İnşâ-i Merğûb Örneği</b> <i>A Lexicographic Approach to Insha Works: The Example of Hâzâ İnşâ-i Merğûb</i> Mehmet Emin TUĞLUK	728-762
<b>Tenişev’in Tuvinsko-Russkiy Slovar’ Adlı Sözlüğüne Derlem Dil Bilim ve Sözlük Bilimi Açısından Bir Bakış</b> <i>An Overview of Tenishev’s Tuvinsko-Russkiy Slovar’ Dictionary from the Perspective of Corpus Linguistics and Lexicography</i> Uğur ALTUNDAŞ	763-788
<b>Mengen’in Mutfak Kültüründe Yer Alan Bazı Yemek Adları Üzerine Tarihsel-Karşılaştırmalı Bir İnceleme: halışka ve kaldırık Örneği</b> <i>A Historical-Comparative Analysis on Some Food Names in Mengen’s Cuisine Culture: The example of halışka and kaldırık</i> Fulya AKMAN	789-797
<b>Tanıklarıyla Tarama Sözlüğü’nde Yer Alan Eş Gösterenli Sözcüklere Dair Notlar</b> <i>Notes on Homonymy Words in the Tanıklarıyla Tarama Sözlüğü</i> Abdullah MERT, Fatih Numan KÜÇÜKBALLI	798-810
<b>Çağatay Türkçesinin 17-20. Yüzyılları Nasıl Adlandırılmalı?</b> <i>How Should The 17th-20th Centuries of Chagatay Turkish Be Named?</i> Nuray TAMİR	811-835

<b>İdil-Ural Grubu Türk Lehçelerinde (Kazan Tatar-Başkurt Türkçeleri) Antropometri Yöntemiyle Oluşturulmuş Ölçü Birimleri</b>	
<i>Measurement Units Established by Anthropometry in Idil-Ural Turkic Dialects (Kazan Tatar-Bashkir)</i>	836-853
Işıl İŞIKTAŞ SAVA	
<b>Oğuzeli Ağzında Kullanılan Deyimler Üzerine Bir İnceleme</b>	
<i>An Analysis On The Idioms Used In Oğuzeli Dialect</i>	854-889
Ömer GÜVEN, Asena YALNIZ	
<b>Bodily Semelfactives in Turkish: Aspectual and Pragmatic Analysis of Öksür- and Göz Kırp-</b>	
<i>Türkçedeki Bedensel Anlık Edimler: Öksür- ve Göz Kırp- Anlık Edimlerinin Görünüşel ve Edimbilimsel Analizi</i>	890-921
M. Fatih ADIGÜZEL	
<b>Mukaddimetü'l-Edeb'in Hem Doğu Türkçesine Hem Batı Türkçesine Satır Altı Çevrili Bir Nüshası Üzerine</b>	
<i>On The Copy of Muqaddimah Al-Adab With Interlinear Translation To Both Eastern Turkish and Western Turkish</i>	922-934
Gülser ERSOY	
<b>Gündelik Hayatın Kadına Dayattığı Yaşam: Bir Kadınlık Hikâyesi Olarak Hep Yarm</b>	
<i>The Life Imposed By Everyday Life On Women: Hep Yarm As A Womanhood Story</i>	935-957
Zühal GÜLDAŞ, Didem ARDALI BÜYÜKARMAN	
<b>Tuhaf ve Tekinsiz: Türler Arası Bir Roman Olarak Yeşil Elmalar</b>	
<i>Weird and Eerie: "Yeşil Elmalar" as an Inter-Genre-Al Novel</i>	958-974
Barış Berhem ACAR	
<b>Rübâb-ı Şikeste'de Sabah İzlenimleri</b>	
<i>Morning Impressions at Rübâb-ı Şikeste</i>	975-998
Seher ERDOĞAN ÇELTİK	
<b>Mehmet Âkif Ersoy'un Gurbetten Seslenen Mektupları</b>	
<i>Letters Written by Mehmet Akif Ersoy from Foreign Lands</i>	999-1014
Öznur ÖZDARICI	
<b>Moralzade Vassaf Kadri'nin Biyografisine Katkılar</b>	
<i>Contributions to Moralzade Vassaf Kadri's Biography</i>	1015-1032
Merve AKBAŞ	

---

**Kazak Destanlarının Sınıflandırılmasında Tarihî Destanlar Meselesi**

*The Issue of Historical Epics in The Classification of Kazakh Epics*

1033-1048

Zeynep ASLAN

---

**Günümüzde Halk Hikâyeleri ile Türküli Aşk Hikâyelerinin İcra ve Dokusundaki Değişmeler**

*Changes in the Execution and Texture of Folk Stories and Folk Love Stories Today*

1049-1063

Ali DOĞANER, Zeynep TÜRKERİ

---

**Kazak Destanlarında Kurtarıcı Tipi**

*The “Savior” in Kazakh Epics*

1064-1078

Derya ÖZCAN GÜLER, Mustafa USTA

---

**KİTAP TANITIMI / BOOK REVIEW**

---

**Bir Kitabın Gayriresmi Tanıtımı: *Muhammed, Ferruḥ u Hüümâ (Ferruḥnâme)***

*Informal Introduction of a Book: Muḥammed, Ferruḥ u Hüümâ (Ferruḥnâme)*

1079-1086

İ. Hakkı AKSOYAK

---

**YAYIN İLKELERİ, YAZIM KURALLARI VE ETİK KURALLAR**

1087-1101

---